



„Az életnek értéket csak a szolgálat adhat,  
amellyel az emberek ügye felé fordulunk.”  
-Márai Sándor-

***Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata  
2016. december 22-én, csütörtökön 10.00 órai kezdettel  
a Polgármesteri Hivatal dísztermében tartja  
RENDES ÜLÉSÉT,  
melyre tisztelettel meghívja Önt.***

***Az ülés napirendje***

1. Előterjesztés Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata által megkötésre kerülő együttműködési megállapodások tárgyában
2. Előterjesztés a 2016. évi költségvetést érintő határozatok tárgyában
3. Egyebek

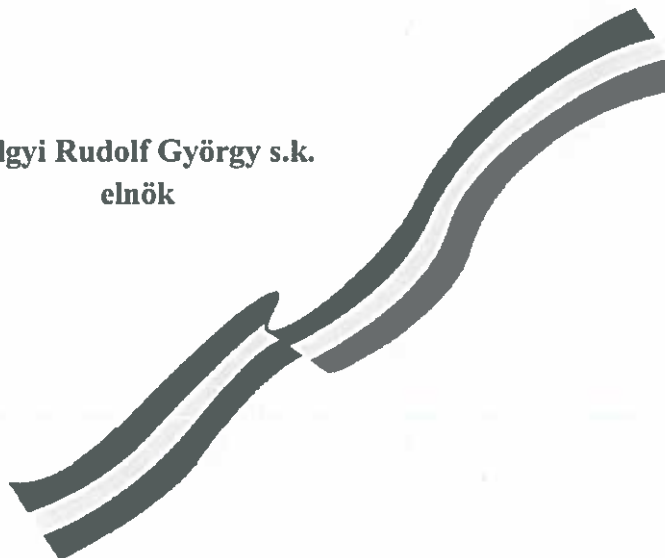
Tisztelettel kérjük, hogy a napirendi pontok fontosságára tekintettel az ülésen szíveskedjék pontosan megjelenni.

Amennyiben kötelezettségének nem tud eleget tenni, kérjük távolmaradását idejében jelezze.

Törtel, 2016. december 16.



Völgyi Rudolf György s.k.  
elnök



**TÖRTEL ROMA NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATA**  
**TÖRTEL, SZENT ISTVÁN TÉR 1.**

**JELLENLÉTI ÍV**  
**TÖRTEL ROMA NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATA**  
**2016. DECEMBER 22-ÉN MEGTARTOTT RENDES ÜLÉSÉRŐL**

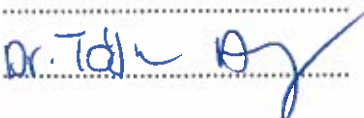
Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi  
Önkormányzat Elnöke



Határ László a Roma Nemzetiségi  
Önkormányzat Elnök-helyettese



Burai János Roma Nemzetiségi Önkormányzati  
Képviselő



Dr. Tóth Ágnes Jegyző

Godó Tibor Polgármester

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata**  
**2747 Törtel, Szent István tér 1.**

Jlt. sz.: 20-1/2017.

**JEGYZŐKÖNYV**  
**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**2016. december 22-én megtartott rendes ülésén**

**Határozatok száma: 7-27/2016. (XII.22.)**

**Törtel, 2016. december 22.**

## Jegyzőkönyv

**Készült:** Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata 2016. december 22-én 10 órakor megtartott rendes ülésén.

**Helye:** Törtel Község Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának Tanácskozó terme. (2747 Törtel, Szent István tér 1.)

**Jelen vannak:** a mellékelt jelenléti ív szerint.

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** tisztelettel köszönti Dr. Tóth Ágnes Jegyzőt, Határ Lászlót a Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Elnök-helyettesét, majd az ülést megnyitja.

Megállapítja, hogy a Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2 fő jelenlétével határozatképes.

A napirendi pontokra a következőképpen tesz javaslatot:

### Nyilvános ülés

#### Napirendi pont

#### Előadó

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Előterjesztés Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata által megkötésre kerülő együttműködési megállapodások tárgyában | Völgyi Rudolf György<br>elnök |
| 2. Előterjesztés a 2016. évi költségvetést érintő határozatok tárgyában  | Völgyi Rudolf György<br>elnök |
| 3. Egyebek   |                               |

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** kéri a Képviselő-testület tagjait a mai ülés napirendi pontjának elfogadására. A Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének tagjai a mai ülés napirendjének megtárgyalását egyhangú szavazással jóváhagyják.

#### 1. Napirendi pont

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** ismerteti az első napirendi pontot, majd elmondja:

Megkötésre kerültek az együttműködési megállapodások az intézmények vezetőivel, melyek egymás munkájának segítéséről szólnak. A mellékelt megállapodásokban részletesen megismerkedhettek az együttműködés főbb területeivel.

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** kéri a Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének tagjait a témakörhöz kapcsolódó hozzászólások, vélemények közzétételére.

Tekintettel arra, hogy az előterjesztést illetően a Képviselő-testület tagjai részéről kérdés, vélemény és hozzászólás nem érkezett, **Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik 2 igen szavazattal az alábbiak szerint elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
7/2016. (XII. 22.) határozata**

**a Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata által megkötésre kerülő  
együttműködési megállapodás tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a Törteli Szent István Király Általános Iskolával (2747 Törtel, Szent István tér 2.) kötött együttműködési megállapodást a jegyzőkönyv melléklete szerint.

**Határidő:** azonnal  
**Felelős:** Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** ismételten szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik 2 igen szavazattal az alábbiak szerint elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
8/2016. (XII.22) határozata**

**a Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata által megkötésre kerülő  
együttműködési megállapodás tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a Törteli Tulipán Óvodával (2747 Törtel Kossuth L. út 1-5.) kötött együttműködési megállapodást a jegyzőkönyv melléklete szerint.

**Határidő:** azonnal  
**Felelős:** Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** ismételten szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik 2 igen szavazattal az alábbiak szerint elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
9/2016. (XII.22.) határozata**

**a Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata által megkötésre kerülő  
együttműködési megállapodás tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja, a Törteli Nyugdíjas Klubbal (2747 Törtel, Dózsa György út 20-22.) kötött együttműködési megállapodást a jegyzőkönyv melléklete szerint.

Határidő: azonnal  
Felelős: Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** ismételten szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik 2 igen szavazattal az alábbiak szerint elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
10/2016. (XII.22.) határozata**

**a Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata által megkötésre kerülő  
együttműködési megállapodás tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a Déryné Művelődési Központ és Könyvtárával (2747 Törtel, Dózsa György út 20-22.) kötött együttműködési megállapodást a jegyzőkönyv melléklete szerint.

Határidő: azonnal  
Felelős: Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** ismételten szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik 2 igen szavazattal az alábbiak szerint elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
11/2016. (XII.22.) határozata**

**a Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata által megkötésre kerülő  
együttműködési megállapodás tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a Törteli Településfenntartó Kft-vel (2747 Törtel, Szent István tér 1.) kötött együttműködési megállapodást a jegyzőkönyv melléklete szerint.

Határidő: azonnal  
Felelős: Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** ismételten szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik 2 igen szavazattal az alábbiak szerint elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
12/2016. (XII.22.) határozata**

**a Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata által megkötésre kerülő  
együttműködési megállapodás tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a Ceglédi Kistérségi Szociális Szolgáltató és Gyermekjóléti Központ Törteli Területi Irodájával (2747 Törtel, Kossuth Lajos út 8.) kötött együttműködési megállapodást a jegyzőkönyv melléklete szerint.

Határidő: azonnal  
Felelős: Völgyi Rudolf  
elnök

**2. Napirendi pont**

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** ismerteti a második napirendi pontot, majd elmondja, a 2016. évi költségvetést érintő kiadásokról határozatokat szükséges hozniuk. A határozati javaslatokból megismerhették, az adott rendezvények milyen költségekkel jártak, minden kiadásról számlával rendelkeznek.

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** kéri a Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének tagjait a témakörhöz kapcsolódó hozzászólások, vélemények közzétételére.

Tekintettel arra, hogy az előterjesztést illetően a Képviselő-testület tagjai részéről kérdés, vélemény és hozzászólás nem érkezett, **Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik az alábbiak szerint 2 igen szavazattal elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
13/2016. (XII.22.) határozata**

**a 2015. évi pénzmaradvány terhére élelmiszer-csomagok osztása tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a 2015. évi pénzmaradvány terhére, 19.920 Ft értékben élelmiszer-csomagot osszanak rászoruló roma családok részére 2016. január hónapban.

Határidő: azonnal

Felelős: Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik az alábbiak szerint 2 igen szavazattal elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
14/2016. (XII.22.) határozata**

**koszorú vásárlása tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy 3.500 Ft értékben koszorút vásároljanak 2016. március hónapban a 2016. évi költségvetés terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik az alábbiak szerint 2 igen szavazattal elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
15/2016. (XII.22.) határozata**

**a Roma Kulturális Találkozón való részvétel útiköltségének támogatása tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a testületi tagok a Roma Kulturális Találkozón részt vegyenek 2016. március hónapban és 6.000 Ft útiköltség hozzájárulással támogatja a 2016. évi költségvetés terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: Völgyi Rudolf  
elnök



**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik az alábbiak szerint 2 igen szavazattal elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
16/2016. (XII.22.) határozata**

**húsvéti csomagok osztása tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a húsvéti csomagok osztását 2016. március hónapban a rászorulóknak részére, 120.200 Ft értékben a 2016. évi költségvetés terhére.

**Határidő:** azonnal  
**Felelős:** Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik az alábbiak szerint 2 igen szavazattal elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
17/2016. (XII.22.) határozata**

**a Roma Majális megszervezésének tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a Roma Majális megszervezését 2016. április hónapban és 60.055 Ft-tal támogatja a rendezvény lebonyolítását a 2016. évi költségvetés terhére.

**Határidő:** azonnal  
**Felelős:** Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik az alábbiak szerint 2 igen szavazattal elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
18/2016. (XII.22.) határozata**

**jutalomkönyvek osztása tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy jutalomkönyvet oszt a ballagó diákok részére 2016. júniusában, és 40.555 Ft-tal támogatja a rendezvény lebonyolítását a 2016. évi költségvetés terhére.

Határidő: azonnal  
Felelős: Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik az alábbiak szerint 2 igen szavazattal elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
19/2016. (XII.22.) határozata**

**a II. Törteli Juhász Fesztivál főzőversenyén való részvétel tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a testületi tagok a II. Törteli Juhász Fesztiválon megrendezésre kerülő főzőversenyen részt vesznek és az elkészített ételt szétosszák a rászoruló roma családok között 2016. júliusában. A rendezvény lebonyolítását 103.150 Ft-tal támogatja a 2016. évi költségvetés terhére.

Határidő: azonnal  
Felelős: Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik az alábbiak szerint 2 igen szavazattal elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
20/2016. (XII.22.) határozata**

**kirándulás megszervezése tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja egy kirándulás megszervezését roma gyermekek számára a Kecskeméti Vadasparkba 2016. augusztusában. A rendezvényt 236.465 Ft-tal támogatja a 2016. évi költségvetés terhére.

Határidő: azonnal  
Felelős: Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik az alábbiak szerint 2 igen szavazattal elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat**  
**21/2016. (XII.22.) határozata**

**nemzeti ünnepek alkalmából koszorúk vásárlása tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a nemzeti ünnepek alkalmából 10.500 Ft értékben koszorút vásároljanak 2016. augusztus és október hónapokra a 2016. évi költségvetés terhére.

**Határidő:** azonnal  
**Felelős:** Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik az alábbiak szerint 2 igen szavazattal elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat**  
**22/2016. (XII.22.) határozata**

**a Szüreti Fesztivál főzőversenyén való részvétel tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a Szüreti Fesztiválon a testületi tagok főzzenek és a rászoruló roma családok részére ingyen ebédet osszanak 2016. október hónapban. A rendezvény lebonyolítását 114.480 Ft-tal támogatja a 2016. évi költségvetés terhére.

**Határidő:** azonnal  
**Felelős:** Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik az alábbiak szerint 2 igen szavazattal elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat**  
**23/2016. (XII.22.) határozata**

**a Nemzetiségi Képviselők képzésének költsége tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Nemzetiségi Képviselők kötelező továbbképzésén vett részt Budapesten. A képzés költségét 19.975 Ft-tal támogatja a 2016. évi költségvetés terhére.

**Határidő:** azonnal  
**Felelős:** Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik az alábbiak szerint 2 igen szavazattal elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
24/2016. (XII.22.) határozata**

**a rászoruló roma gyerekeknek ajándécsomagok osztása tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete részt vesz a „Cipős doboz” nevű programban, ahol roma rászoruló gyerekeknek osztanak ajándécsomagokat 2016. december hónapban. A rendezvényt társadalmi munkával támogatják, a 2016. évi költségvetést nem érinti.

**Határidő:** azonnal  
**Felelős:** Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** a határozati javaslatban szereplő 50.000,- forintos összeget pontosítja 49.458,- forintra.

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik az összeg módosításával az alábbiak szerint 2 igen szavazattal elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
25/2016. (XII.22.) határozata**

**a Törtel Község Önkormányzata szervezésében lebonyolított „Szereteted”  
rendezvényhez való hozzájárulás tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a Törtel Község Önkormányzata szervezésében lebonyolított „Szereteted” rendezvényhez hozzájáruljanak 50 adag ebéd megfőzésével 2016. december hónapban. A rendezvényt 49.458 Ft-tal támogatja a 2016. évi költségvetés terhére.

**Határidő:** azonnal  
**Felelős:** Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** jelzi, a ruha osztásához nincs szükség pénzbeli hozzájárulásra, a rendezvényt társadalmi munkával támogatják, így a következőképpen szól a határozati javaslat: *„Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a roma rászoruló családokban ruhákat osztanak szét 2016. december hónapban. A rendezvényt társadalmi munkával támogatják, a 2016. évi költségvetést nem érinti.”*

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik az alábbiak szerint 2 igen szavazattal elfogadták a módosított határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
26/2016. (XII.22.) határozata**

**a roma rászoruló családoknak ruha osztása tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a roma rászoruló családokban ruhákat osztanak szét 2016. december hónapban. A rendezvényt társadalmi munkával támogatják, a 2016. évi költségvetést nem érinti.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Völgyi Rudolf  
elnök

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** a határozati javaslatban szereplő 50.000,- forintos összeget pontosítja 50.140,- forintra.

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik az összeg módosításával az alábbiak szerint 2 igen szavazattal elfogadták a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
27/2016. (XII.22.) határozata**

**a Roma Mikulás ünnepség megrendezése tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy Roma Mikulás ünnepség kerüljön megrendezésre 2016. december hónapban. A rendezvényhez 50.140 Ft-tal járul hozzá a 2016. évi költségvetés terhére.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Völgyi Rudolf  
elnök

**3. Napirendi pont**

Egyebek.

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** az egyebek napirendi ponton belül megköszöni Dr. Tóth Ágnes jegyző eddigi munkáját, reméli a 2017. évben is számíthatnak szakmai segítségnyújtására.

Tekintettel arra, hogy a Képviselő-testület tagjai részéről a mai ülés napirendi pontjaival kapcsolatos további kérdés, észrevétel nem érkezett, Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke megköszöni a munkát, majd az ülést befejezettnek tekinti 10 óra 12 perckor.



Völgyi Rudolf György  
Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

Határ László  
Jegyzőkönyv hitelesítő

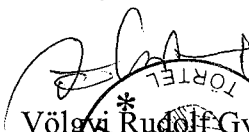

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Amely létrejött a mai napon a Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat (Székhely: 2747 Törtel, Szent István tér 1.) képviseletében eljáró **Völgyi Rudolf György elnök**, másrésztől a Törteli Szent István Király Általános Iskola (2747 Törtel, Szent István tér 2.) képviseletében eljáró **Radicsné Sáfrán Erika intézményvezető** között a következő feltételek mellett:

- 1./ Mindkét fél egymás önállóságát tiszteletben tartva kölcsönösen segíti egymás munkáját.
- 2./ Az együttműködés főbb területei:
  - érdekvédelem, érdekképviselés,
  - kulturális, sport tevékenység,
  - oktatás, képzés,
  - rendszeres kapcsolattartás, konzultációk, közéleti képzések,
  - pályázati információk, közös pályázatírás,
  - foglalkoztatás,
  - együttműködés továbbá mindazon területen, amelyek a roma lakosság élethelyzetét és az adott település fejlesztését szolgálja.

Jelen megállapodás határozatlan időre szól, azt mindkét fél írásban, indoklás nélkül 30 napra felmondhatja.

Törtel, 2016. december 19

  
Völgyi Rudolf György  
elnök  


  
Radicsné Sáfrán Erika  
intézményvezető  

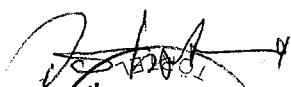


## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS



Amely létrejött a mai napon a Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat (Székhely: 2747 Törtel, Szent István tér 1.) képviselőjében eljáró **Völgyi Rudolf György elnök**, másrésztől a Törteli Tulipán Óvoda (2747 Törtel, Kossuth L. út 1-5.) képviselőjében eljáró **Antalné Tóth Szilvia intézményvezető** között a következő feltételek mellett:

- 1./ Mindkét fél egymás önállóságát tiszteletben tartva kölcsönösen segíti egymás munkáját.
- 2./ Az együttműködés főbb területei:
  - érdekvédelem, érdekképviselés,
  - kulturális, sport tevékenység,
  - oktatás, képzés,
  - rendszeres kapcsolattartás, konzultációk, közéleti képzések,
  - pályázati információk, közös pályázatírás,
  - foglalkoztatás,
  - együttműködés továbbá mindazon területen, amelyek a roma lakosság élethelyzetét és az adott település fejlesztését szolgálja.

Jelen megállapodás határozatlan időre szól, azt mindkét fél írásban, indoklás nélkül 30 napra felmondhatja.

Törtel, 2016. december 19.

  
Völgyi Rudolf György  
elnök  


  
Antalné Tóth Szilvia  
intézményvezető  




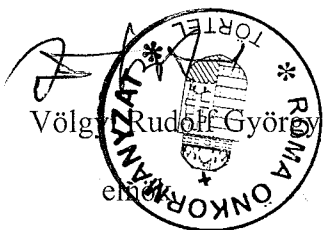
## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Amely létrejött a mai napon a Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat (Székhely: 2747 Törtel, Szent István tér 1.) képviselőjében eljáró **Völgyi Rudolf György elnök**, másrésztől a Törteli Nyugdíjas Klub (2747 Törtel, Dózsa György út 20-22.) képviselőjében eljáró **Ungvári Miklósné elnök** között a következő feltételek mellett:

- 1./ Mindkét fél egymás önállóságát tiszteletben tartva kölcsönösen segíti egymás munkáját.
- 2./ Az együttműködés főbb területei:
  - érdekvédelem, érdekképviselés,
  - kulturális, sport tevékenység,
  - oktatás, képzés,
  - rendszeres kapcsolattartás, konzultációk, közéleti képzések,
  - pályázati információk, közös pályázatírás,
  - foglalkoztatás,
  - együttműködés továbbá mindazon területen, amelyek a roma lakosság élethelyzetét és az adott település fejlesztését szolgálja.

Jelen megállapodás határozatlan időre szól, azt mindkét fél írásban, indoklás nélkül 30 nappal felmondhatja.

Törtel, 2016. december 19.



NYUGDÍJAS KLUB  
TÖRTEL

*Ungvári Miklósné*  
Ungvári Miklósné

elnök

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Amely létrejött a mai napon a Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat (Székhely: 2747 Törtel, Szent István tér 1.) képviseletében eljáró **Völgyi Rudolf György elnök**, másrésztől a Déryné Művelődési Központ és Könyvtár (2747 Törtel, Dózsa György út 20-22.) képviseletében eljáró **Koncz Margit intézményvezető** között a következő feltételek mellett:

- 1./ Mindkét fél egymás önállóságát tiszteletben tartva kölcsönösen segíti egymás munkáját.
- 2./ Az együttműködés főbb területei:
  - érdekvédelem, érdekképviselet,
  - kulturális, sport tevékenység,
  - oktatás, képzés,
  - rendszeres kapcsolattartás, konzultációk, közéleti képzések,
  - pályázati információk, közös pályázatírás,
  - foglalkoztatás,
  - együttműködés továbbá mindazon területen, amelyek a roma lakosság élethelyzetét és az adott település fejlesztését szolgálja.

Jelen megállapodás határozatlan időre szól, azt mindkét fél írásban, indoklás nélkül 30 napra felmondhatja.

Törtel, 2016. december 19

  
Völgyi Rudolf György  
elnök



  
Koncz Margit

intézményvezető

DÉRYNÉ MŰVELŐDÉSI  
KÖZPONT ÉS KÖNYVTÁR  
2747 TÖRTEL, DÓZSA GYÖRGY  
ÚT 20-22.  
TÖRTEL, H-2747  
TEL: 06-30-211-1111  
E-MAIL: info@dtk-tortel.hu

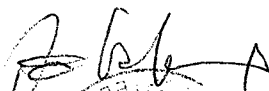
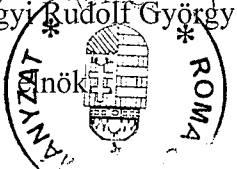
## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

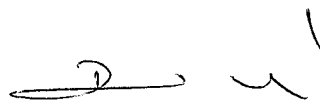
Amely létrejött a mai napon a Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat (Székhely: 2747 Törtel, Szent István tér 1.) képviselőjében eljáró **Völgyi Rudolf György elnök**, másrésztől a Törteli Településfenntartó Kft. (2747 Törtel, Szent István tér 1.) képviselőjében eljáró **Dirner László ügyvezető** között a következő feltételek mellett:

- 1./ Mindkét fél egymás önállóságát tiszteletben tartva kölcsönösen segíti egymás munkáját.
- 2./ Az együttműködés főbb területei:
  - érdekvédelem, érdekképviselés,
  - kulturális, sport tevékenység,
  - oktatás, képzés,
  - rendszeres kapcsolattartás, konzultációk, közéleti képzések,
  - pályázati információk, közös pályázatírás,
  - foglalkoztatás,
  - együttműködés továbbá mindazon területen, amelyek a roma lakosság élethelyzetét és az adott település fejlesztését szolgálja.

Jelen megállapodás határozatlan időre szól, azt mindkét fél írásban, indoklás nélkül 30 napra felmondhatja.

Törtel, 2016. december 19

  
Völgyi Rudolf György  




Dirner László

ügyvezető

**Törteli Településfenntartó Kft.**  
2747 Törtel, Szent István tér 1.  
Adószám: 25395523-2-13  
Cégjegyzékszám: 13-09-177582  
Banszámlaszám: 65100369-11401797

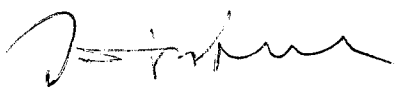
## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Amely létrejött a mai napon a Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat (Székhely: 2747 Törtel, Szent István tér 1.) képviseletében eljáró **Völgyi Rudolf György elnök**, másrésztől a Ceglédi Kistérségi Szociális Szolgáltató és Gyermekjóléti Központ (2700 Cegléd, Bajcsy Zsilinszky út 1.) képviseletében eljáró **Szabóné Kökény Erzsébet intézményvezető** között a következő feltételek mellett:

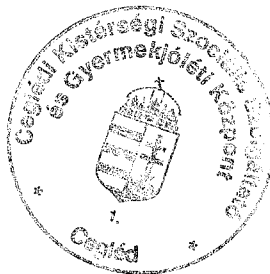
- 1./ Mindkét fél egymás önállóságát tiszteletben tartva kölcsönösen segíti egymás munkáját.
- 2./ Az együttműködés főbb területei:
  - érdekvédelem, érdekképviselés,
  - kulturális, sport tevékenység,
  - oktatás, képzés,
  - rendszeres kapcsolattartás, konzultációk, közéleti képzések,
  - pályázati információk, közös pályázatírás,
  - foglalkoztatás,
  - együttműködés továbbá mindazon területen, amelyek a roma lakosság élethelyzetét és az adott település fejlesztését szolgálja.

Jelen megállapodás határozatlan időre szól, azt mindkét fél írásban, indoklás nélkül 30 napra felmondhatja.

Törtel, 2016. december 19.



Völgyi Rudolf György



Szabóné Kökény Erzsébet  
Szabóné Kökény Erzsébet

intézményvezető